

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 3 maj 2012 (begäran om förhandsavgörande från First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Förenade kungariket) — Lebara Ltd mot The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Mål C-520/10) ⁽¹⁾

(Beskattning — Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artikel 2 — Tillhandahållande av tjänster mot vederlag — Telekomunikations-tjänster — Förbetalda telefonkort med uppgifter som gör det möjligt att ringa internationella samtal — Försäljning av telefonkort genom ett nätverk av distributörer)

(2012/C 174/11)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Lebara Ltd

Motpart: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Saken

Begäran om förhandsavgörande — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Tolkning av artikel 2.1 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) — Telefonkort som säljs av en skattskyldig person med hemvist i en medlemsstat till en distributör med hemvist i en annan medlemsstat och som distributören säljer vidare till personer som använder dem för att ringa telefonsamtal — Transaktion som delas upp i flera delar — Beskattningsmetod för uppbörd av mervärdesskatt

Domslut

Artikel 2 led 1 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 2003/92/EG av den 7 oktober 2003, ska tolkas så, att en teleoperatör, som erbjuder telekommunikationstjänster som består i försäljning till en distributör av telefonkort som innehåller alla uppgifter som är nödvändiga för att ringa internationella samtal med hjälp av den infrastruktur som ställs till förfogande av nämnda operatör, och där distributören, i eget namn och för egen räkning, säljer korten vidare till slutanvändare, antingen direkt eller genom andra skattskyldiga personer, såsom grossister och detaljister, genomför ett tillhandahållande av telekommunikationstjänster mot vederlag till distributören. Nämnda operatör genomför däremot inte ett andra tillhandahållande av tjänster mot vederlag till slutanvänn-

daren när denna användare, efter att ha förvärvat telefonkortet, utövar rätten att ringa telefonsamtal med hjälp av de uppgifter som finns på kortet.

⁽¹⁾ EUT C 30, 29.1.2011.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 24 april 2012 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Bolzano — Italien) — Servet Kamberaj mot Istituto per l'Edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia autonoma di Bolzano

(Mål C-571/10) ⁽¹⁾

(Område med frihet, säkerhet och rättvisa — Artikel 34 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna — Direktiv 2003/109/EG — Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning — Rätt till likabehandling i fråga om social trygghet, socialt bistånd och socialt skydd — Undantag från principen om likabehandling för åtgärder som avser socialt bistånd och socialt skydd — 'Grundläggande förmåner' omfattas inte av tillämpningsområdet för detta undantag — Nationell lagstiftning som föreskriver bostadsstöd för hyresgäster med låg inkomst — De belopp som är avsedda för tredjelandsmedborgare har fastställts på grundval av ett annat vägt genomsnitt — Avslag på ansökan om bostadsstöd på grund av att de medel som var avsedda för tredjelandsmedborgare var förbrukade)

(2012/C 174/12)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Bolzano

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Servet Kamberaj

Motpart: Istituto per l'Edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia autonoma di Bolzano

ytterligare deltagare i rättegången: Associazione Porte Aperte/ Offene Türen, Human Rights International, Associazione Volontarius, Fondazione Alexander Langer

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Tribunale di Bolzano — Skydd för språkliga minoriteter — Provinslag som genomför den grundläggande principen i det nationella konstitutionella systemet om skydd för språkliga minoriteter — Socialpolitik — Tillämpning av olika koefficienter för fastställandet av de